# Neighbor to Neighbor / Vecino al Vecino

## SOUTH PARK NEIGHBORHOOD ASSOCIATION NEWSLETTER
## BOLETÍN DE NOTICIAS DEL SOUTH PARK NEIGHBORHOOD ASSOCIATION

JUNE/JUNIO 2005

## South Park Neighborhood Association June 2005 Meeting
## Junta de junio 2005 del South Park Neighborhood Association

Date/Fecha: **June 6, 2005 – junio 6, 2005**
Time/Tiempo: **6:30 PM - 6:30 de la tarde**
Place/Lugar: **Quincie Douglas Center – Quincie Douglas Center**

The South Park Neighborhood Association meets on the first Monday of each month at 6:30 PM at the Quincie Douglas Activities Center on Kino Parkway. When the first Monday is a holiday, the meeting date becomes the second Monday of the month. The next 6 month meeting dates: June 6, **no meeting in July**, August 1, September 12, October 3, November 7 and December 5.

### Neighbor to Neighbor / Vecino al Vecino

Submit material for the South Park Neighborhood Association Newsletter by telephone, by mail, or in person at the monthly meetings of the South Park Neighborhood Association. **FINAL DEADLINE for the August 2005 newsletter content: June 6, 2005**

La South Park Neighborhood Association se reune el prin lunes de cada mes en 6:30 P.M. en el Quincie Douglas Center en Kino Parkway. Las fechas próximas de la reuni de 6 meses son: junio 6, **ninguna reunión en julio**, agosto 1, septiembre 12, octubre 3, noviembre 7, y deciembre 5.

### Neighbor to Neighbor / Vecino al Vecino

Someta el material para el boletín de noticias del South P Neighborhood Association por teléfono, por correo, o en persona en las reuniones mensuales del South Park Neighborhood Association. **La FECHA FINAL para el contenido de agosto 2005: es el 6 de junio de 2005**

**TO CONTACT THE SOUTH PARK NEIGHBORHOOD ASSOCIATION:**

**By Mail/Correo: South Park Neighborhood Association**
**P.O. Box 26302**
**Tucson, Arizona 85726**

**By Telephone/Teléfono: 622-7932 (messages only)**

**Internet/Web access South Park Neighborhood newsletters on-line at:**

**http://www.cityoftucson.org/dnr/NAnewsletters/nanewsletters.html**

Thank you, **Bertha Garcia and Al Garcia,** for your assistance in posting the May Neighbor to Neighbor Newslet This cooperative effort makes quick work of a major effort. And, thank you, too, **Cecilia Centeno** for your assistance witl the newsletter translation. Your assistance with the translation allows for greater duistribution of the South Park Neighborhood Association newsletter news and information.

Your assistance is most appreciated. Truly you are all Neighbor to Neighbor helpers! Thank you all again so ve much!

Gracias, **Bertha Garcia** y **Al Garcia** para su ayuda a anunciar el Boletín de Noticias "Vecino al Vecino" del Sout park Neighborhood Association de mayo. Este esfuerzo cooperativo despacha un esfuerzo mayor. Y, gracias, también **Cecilia Centeno** para su ayuda con la traducción de boletín. Su ayuda con la traducción cuenta mucho en la distribuci más grande de Boletín de Noticias de " Vecino al Vecino" del South Park Neighborhood Association. Su ayuda es muy apreciada. ¡Sinceramente usted es todo "Vecino al Vecino" ayudantes! ¡Gracias todo otra vez tan tanto!

## USEFUL TELEPHONE NUMBERS/ UTILES NUMEROS DE TELEFONO

***Calls to these telephone numbers are anonymous. It is important to make these telephone calls to initiate police or city services activity.

***** Las llamadas a estos números de teléfono son anónimas. Es importante hacer estas llamadas para iniciar con la policía** una actividad de los servicios de la ciudad.

**Tucson Police Department** (Santa Cruz Substation): **791-4949**
**Noisy/Unruly neighborhood parties: 911** (including parking violations)
**Park Wise**: (to report daytime neighborhood parking violations, suspicious vehicles): **791-5071**
**Ward 5 Council Office** (city services including trash, debris, and **"wildcat dumping"**): **791-4231**
**Pima County Animal Control** (barking dogs, injured, stray, or dead animals, etc.): **743-7550**
**Solid Waste Management Department/Environmental Services** (Information re: **junk, litter, debris**, trees overgrowth, residential storage, vacant buildings, and **"wildcat dumping,"** etc.): **791-3171**
**Neighborhood drug problems: 547-8856**
**Suspicious activity, stolen property, burglary/theft: 882-7463 (88-Crime)**
**Graffitti: 624-7833**

## Law, Justice, Safety, Health, and Security:

A representitive from the Tucson Police Department is available at South Park Neighborhood Association meetings to answer questions and address concerns regarding neighborhood crime, safety, and security issues.

## APRIL 30 NEIGHBORHOOD CLEAN-UP

With the collective effort, enthusiastic participation, and support of South Park Neighborhood residents, local business leaders, and community organizations, the April 30th South Park Neighborhood Clean-up of assorted properties along Kino Parkway, South of 22nd Street to Silverlake Road became a resounding success!

**An aggressive effort to collect and remove accumulated trash and debris resulted in the removal of 11,500 pounds/2 ½ tons of material!**

All participants in this collective community effort should be ever so pleased and proud. Truly, our South Park Neighborhood has been improved upon through this neighborhood clean-up activity. A special thank you to all participants, for their time, energy, and collective efforts. in particular, a very special Thank You to

- Quincie Douglas Teen Club
- South Park Neighborhood Residents
- Tucson Police Department
- Adult Propation Services
- Martine Lopez/Tucson Environmental Services
- Tucson Clean and Beautiful
- George Kalil/The Good Guys at Kalil for refreshing Soft Drinks
- Ward 5 for most welcome and appreciated Snacks and Water
- Maggie Gerring and Pat Garcia – Chief Cooks for noon time picnic lunch.

Thank you to all and everyone for your time, energy, effort, and support! All are most appreciated! Our South Park Neighborhood is a happier, nicer, healthier, and safer place for your many efforts! Thank you again!

## Ley, justicia, seguridad, y seguridad:

Un representitive de departamento de policía de Tucson está disponible en las reuniones del The South Park Neighborhood Association para contestar a sus preguntas y preocupaciones con respecto a temas de seguridad de la vecindad.

## APRIL 30 NEIGHBORHOOD CLEAN-U

¡Con el esfuerzo colectivo, con la participación entusiasmada, y con el apoyo de los residentes de Sout Park Neighborhood, de líderes locales de negocio, y de organizaciones de la comunidad, el abril 30 limpieza ger de la South Park Neighborhood trigésimo de propiedade variadas por Kino Parkway, el Sur de la Calle de 22nd Street al Silverlake Road llegó a ser un éxito resonante!

**¡Un esfuerzo agresivo reunir y quitar basura los escombros acumulada tuvieron como resultado eliminación de 11.500 libras/2 ½ toneladas de la materia!**

Todos participantes en este esfuerzo colectivo c comunidad deben sentiese muy complacidos y orgullosc Sinceramente, nuestro South Park Neighborhood se ha mejorado por esta actividad de limpieza general de vecindario. Un gracias especiales a todos participantes, para su tiempo, para la energía, y para los esfuerzos colectivos. En particular, un muy especial gracias a

- Quincie Douglas Teen Club
- South Park Neighborhood Residents
- Tucson Police Department
- Adult Propation Services
- Martine Lopez/Tucson Environmental Services
- Tucson Clean and Beautiful
- George Kalil/The Good Guys at Kalil for refreshing Soft Drinks
- Ward 5 for most welcome and appreciated Snacks and Water
- Maggie Gerring and Pat Garcia – Chief Cooks fc noon time picnic lunch.

¡Gracias a todo y todos para su tiempo, la energía, el esfuerzo, y sostén! ¡Todo es muy apreciado! ¡Nuestro Vecindario es un lugar más feliz, más agradable, más sa y más seguro por sus muchos esfuerzos! ¡Gracias otra v

## TUCSON CITY CODE
## PROPERTY-RELATED CODE VIOLATIONS

A violation of City Codes or regulations may initiate the following:

1. On-site inspection, possibly resulting in a notice of violation to the property owner and/or resident if a violation exists.
2. Re-inspection of property after expiration of notice.
3. If violation has not been corrected, the City may pursue civil or criminal action and/or abatement.

Accumulated junk, debris, litter, cars, and vegetation become community health and safety hazards, producing toxic allergens; attracting animals and vermin; providing habitat for flies, bees, and mosquitoes; harboring noxious bacteria; and providing fire hazards to the local community.

The City of Tucson Environmental Services division is responsible for responding to more than 37,000 inspection requests and community concerns each year. **For additional information or to request an inspector visit, please call 791-3171 and ask for Code Enforcement.**

# WILDFIRE HAZARDS

With abundant Winter rains, the local Tucson landscape has revealed a profusion of spectacular desert flowers and flowering trees. While the floral spectacle is most welcome and refreshing, these flowers also produce thick vegetation. This thick vegetation will ultimately become brittle and dry, providing weeds, brush, and dry tinder for potential fires in and around homes.

Tucson Fire Captain Paul McDonough advises residents to keep a 30 foot "defensible space" free of weeds and brush around homes to prevent the spread of fire from surrounding brush, whereby the ash or smoke is carried into the house, under the eaves and through the vent.

Other suggestions are to trim weeds and vegetation surrounding the house. Do not allow weeds to grow directly up to the foundation. Trim those weeds!

Additionally, residents are advised to plant less flammable plants around the house, which are less likely to catch fire and carry the flames if a brush fire starts nearby.

Plants recommended for wildfire-safe landscaping

- **Trees**

  Green ash, crabapple, honeylocust, willow, narrow leave cottonwood, box elder, and Amur chokecherry.

- **Shrubs**

  Serviceberry, barberry, red Osier dogwood, cotoneaster, forsythia, Oregon grape, Virginia creeper, Russian sage, sand cherry, skunkbush sumac, elderberry, cinquefoil, Wood's rose, and lilac.

- **Perennials/ground cover**

  Common thrift, snow in summer, coreopsis, ice plant, wild strawberry, daylily, blue flax, red hot poker, moss pink, creeping thyme and periwinkle.

Source: Arizona Interagency Fire Prevention Team

## TUCSON CITY CODE
## PROPERTY-RELATED CODE VIOLATIONS

Una infracción de Códigos o regulaciones puede iniciar lo Siguiente:

1. La inspección local, teniendo como resultado posiblemente una nota de la infracción al dueño de la propiedad y/o el residente si una infracción existe.
2. La re-inspección de la propiedad después de vencimiento de nota.
3. Si la infracción no se ha corregido, la Ciudad puec seguir la acción y/o la disminución civiles o criminales.

Los muebles acumulados, los escombros, basura, coches, y las ramas llegan a ser, para salud de la comunid peligros de seguridad, produciendo alérgenos tóxicos; atrayendo animales y bichos; proporcionando el lugar para moscas, para las abejas, y para los mosquitos; abrigando bacterias nocivas; y incites incendio que peligra el vecinda

La Ciudad of Tucson Environmental Services divis es responsable de responder a más de 37.000 pedidos de inspección y otras asuntos que concernir a la comunidad c año. **Para la información adicional o para solicitar una visita de inspector, llamar por favor 791-3171 y pedir C Enforcement.**

# WILDFIRE HAZARDS

Con lluvias abundantes de Invierno, el paisaje loc Tucson ha revelado una profusión de flores espectaculares desierto y árboles floreciendo. Mientras el espectáculo flor bienvenido y refrescante, estas flores producen también vegetación gruesa. Esta vegetación gruesa últimamente llegará a ser quebradiza y seca, hierbas que proporcionan, ramos secos quebradizos que son potenciales de incendio y alrededor de sus casas.

Tucson Fire Captain Paul McDonough aconseja a residentes a mantener un espacio de 30 pies libre de hierb ramas alrededor por lo cual la ceniza o el humo se van der de la casa, bajo en el alero y por el ventilador. Otras sugerencias deberán recortar hierbas y vegetación que rod la casa. No permita plantas o hierbas que estan cerca de l pared. ¡Recorte esas hierbas!

Adicionalmente, los residentes son aconsejados a plantar plantas menos inflamables alrededor de la casa, qu menos probable de incendiarse y llevar las llamas si un fue de ramps empieza cerca.

Las plantas recomendaron para ajardinar incendio descontrolado seguro

- **Arboles**

  Green ash, crabapple, honeylocust, willow, narrow leave cottonwood, box elder, and Amur chokecherry.

- **Arbustos**

  Serviceberry, barberry, red Osier dogwood, cotoneaster forsythia, Oregon grape, Virginia creeper, Russian sage sand cherry, skunkbush sumac, elderberry, cinquefoil, Wood's rose, and lilac.

- **Cubierta de plantas y anuales**

Common thrift, snow in summer, coreopsis, wild strawberry plant, daylily, blue flax, red hot poker, moss pink, creeping thyme and periwinkle

## NEIGHBORHOOD NOTES

# Reporting Drug Houses

Within the past several months the Tucson Police Department has successfully closed down several known "drug houses" within the South Park Neighborhood. Drug houses are an insidious nuisance bringing hazard, harm, and unsavory criminal elements and activity within the South Park Neighborhood.

Drug houses are the primary cause of neighborhood decay. Collectively, through a team effort, neighbors, with law enforcement officials, and the courts can close down drug houses, send dealers out and away, and make neighborhoods safe for residents, their families and friends. It is in the best interest for all concerned, to report suspected drug houses to the authorities.

Property owners, landlords, and concerned South Side Neighborhood residents can anonymously report suspected drug houses by calling the Tucson Police Santa Cruz substation at **791-4909** and talking with Officer **Ricardo Fernandez** or by calling **Stephanie Jackter** at **312-0282**. In emergencies, remember to call **911**.

## Drug House Danger Signs

South Park Neighborhood residents are encouraged to identify and report possible "Drug Houses" within their neighborhoods. Various clues may indicate possible "Drug House" activity. These clues may include:

- Increased short-term auto and pedestrian visits to a particular house or apartment.
- Cars speeding up and down the street, honking or "burning rubber" as they speed away.
- Increase in litter such as used syringes, plastic bags, glass pipes, bottles, trash, stacks of used matches, and graffiti.
- Increase in crimes like auto burglaries, home burglaries, robbery, vandalism, and assault.
- Increase in noise such as loud voices, fights, gun fire, and loud radios, especially at night.
- Active prostitution in or around the neighborhood.

## NEIGHBORHOOD NOTES

# Reporting Drug Houses

Dentro de los pasados varios meses que Department ha clausurado exitosamente varios conocidas "las casas de la droga" dentro del Sou Park Neighborhood. Las casas de la droga son fastidio insidioso que trae el peligro, el daño, y elementos de la actividad criminal, repugnantes dentro del South Park Neighborhood.

Las casas de la droga son la causa prima del decaimiento de vecindario. Colectivamente, un esfuerzo del equipo, los vecinos, con funcionarios de aplicación de ley, y los tribunales pueden clausurar la droga las casas, mandan los traficantes fuera y lejos, y marcar la seguridad en vecindario para los residentes, sus familias y los amigos. Está con el mejor interés para todos, concerne, de informar las casas sospechadas de droga a las autoridades.

Los dueños de la propiedad, los propietar y residentes concernidos pueden informar anónimamente las casas sospechadas de la dro llamando a Tucson Police Santa Cruz subestaci en **791-4909** y hablando con Officer **Ricardo Fernandez** o llamando **Stephanie Jackter** en 312-0282. En emergencias, recuerde de llamar 9

## Drug House Danger Signs

South Park Neighborhood residentes son alentado identificar e informar posible "Drug House" dentro sus vecindarios. Varios indicios pueden indicar po ble "Drug House" actividad. Estos indicios pueden cluir:

- El auto y el peatón a corto plazo aumentados visitan a una casa o el apartamento particularmente.
- Los coches que aceleran en la calle, tocando la bocina o "quemando llanta" como ellos arrancar.
- El aumento en la basura jeringas, ya uti zadas, bolsas de plástico, pipas de vidri las botellas, basura, y cartera de fósforc utilizados, y del grafiti.
- El aumento en crímenes y de robos des autos, y robos en cases.
- Aumenta el ruido las voces fuertes, en l peleas, en uso de armas de fuego, y en radios altas, especialmente de noche.
- La prostitución activa en o alrededor del vecindario.

## Drug House Danger Signs, continued

Again, Drug houses are the primary cause of neighborhood decay. Residents, through a collective team effort, with neighbors, law enforcement officials, and the courts can close down drug houses, send dealers out and away, and make neighborhoods safe for residents and their family and friends.

To anonymously report suspected drug houses, call: Tucson Police Santa Cruz substation at **791-4909** and talk with Officer **Ricardo Fernandez** or **Stephanie Jackter** at **312-0282**. In **emergencies**, remember to call **911**.

**CITY OF TUCSON ENVIRONMENTAL SERVICES**

TheTucson City Code includes many community health and safety guidelines. Resident/Property Owner Responsibilities regarding vegetation overgrowth; junk, litter, and debris; outside residential storage; and junked motor vehicles include the following:

- **Vegetation Overgrowth:** Overgrown grass, weeds, bushes, trees, and other vegetation is a fire and safety hazard. Property owners and occupants are responsible for removing and keeping their property free from potential fire and safety hazards. This duty includes any abutting sidewalk area, easements and one half the width of abutting alley, from the property line to the centerline of the alley.
- **Junk, Litter and Debris:** Junk, litter, debris, and refuse may not be left in a yard, easement, or the abutting portions of contiguous public rights-of-way (sidewalks, curbs, easements, streets, and alleys to the centerline); it must be disposed of properly. This includes auto parts, appliances, furniture, building or landscaping materials, tires, paper, cardboard, plastics, tree trimmings, and any other discarded items.
- **Outside Residential Storage:** Outside storage in residential zones is as follows:
  1. Limited to rear and side yards
  2. Limited to 25% of the total lot area
  3. Contained within a storage structure or screened from the street
- **Junked Motor Vehicles:** Permitted storage of a junk motor vehicle requires the vehicle to be lawfully enclosed in:
  1. An enclosed garage or other permanent building constructed of opaque materials without holes or gaps other than doors or windows.
  2. A carport, if an opaque car cover completely covers the vehicle.
  3. Any fence, wall, or barrier, not less than five (8) feet in height, constructed o opaque materials without holes or gaps other than self-latching doors or window.

The City of Tucson Environmental Services Division is responsible for enforcing City of Tucson Environmental Codes. **For more information, report code violations, or to request an inspector visit, please call 791-3171.**

## Drug House Danger Signs, continue

Otra vez, l as casas de la droga son la causa primaria del decaimiento de vecindario. Colectivamente por un esfuerzo del equipo, los vecinos, con funcionario aplicación de ley, y los tribunales pueden clausurar la dr las casas, mandan los traficantes fuera y lejos, y marca seguridad en el vecindario para los residentes, sus fami y los amigos.

Informar anónimamente las Drug Houses sospechadas, llamando la Tucson Police Santa Cruz su bestación en **791-4909** y hablando con Officer **Ricardo Fernandez** o llamando **Stephanie Jackter** en **312-0282** emergencias, recuerde de llamar **911**.

**CITY OF TUCSON ENVIRONMENTAL SERVICES**

El City of Tucson Código incluye salubridad en la comunidad y guia de seguridad. Responsabilidades de Dueño de residente/propiedad con respecto a hierba de vegetación; muebles y la basura, y los escombros; almacenamiento residencial exterior; y automobiles que sirven incluyen lo Siguiente:

- **La Hierba de la vegetación:** césped Cubierta c hierba, las ramas, los arbustos, los árboles, y otra vegetación son un riesgo de incendio. Los dueños c propiedad y ocupantes son responsables de quitar y mantener su propiedad liberte de peligros potenciales fuego y seguridad. Este deber incluye cualquier área acera y con el pasillo del lado o collejon es la mitad d anch de la línea de la propiedad a la línea central del callejón.
- **Los muebles, la Basura y los Escombros:** Muebles bausra, los escombros, y el desecho no se puede dejar en una yarda, o al paso de loas aceras públicas contiguous (las aceras, limitan, los servicio e las calles, y callejón a la línea central); se debe desha apropiadamente. Esto incluye las partes del auto, los aparatos, los muebles, desechos de construcion, materials de jardín, periódicos viejo, el cartón, los plásticos, adornos de árbol, y cualquier otros artículos desechados.
- **El Almacenamiento Residencial exterior:** almacenamiento Exterior en zonas residenciales es a
  1. Limite al callejón y pasillos de lado.
  2. Con el 25% de la área total de la terreno
  3. Contenido dentro de una estructura de almacenamiento o protegido de la calle
- **Junked Motor Vehicles:** El almacenamiento permitido de un junked automobiles requiere el vehículo a ser encerrado lícitamente en:

1. Un garaje encerrado u otra permanente que construyen, construido de materias opacas sin hoyos espacios de otra forma mas de puertas o ventanas.
2. Un cobertizo, de lona o material opace que cubr coche completamente.
3. Ninguna cerca, pared, barda, no menos de cinc pies en la altura, construida de materiales opacos sin hoyos ni espacios de otra manera que tenga cercos c cerradura de aldaba en puertos o ventanas.

La City of Tucson es responsable de imponer City of Tu Environmental codes.. **Para más información, informe código las infracciones, o para solicitar una visita de inspector, llama por favor 791-3171.**

Department of Neighborhood Resources
P.O. Box 27210
Tucson, AZ 85726-7210

PRST STD
U.S POSTAGE
PAID
TUCSON, AZ
PERMIT # 426

# We ♥ Our South Park Neighborhood

**Dated Material**

## South Park Neighborhood Association June 2005 Meeting
## Junta de junio 2005 del South Park Neighborhood Association

Date/Fecha: **June 6, 2005 – junio 6, 2005**
Time/Tiempo: **6:30 PM - 6:30 de la tarde**
Place/Lugar: **Quincie Douglas Center – Quincie Douglas Center**

**The June 6 agenda will include a brief social hour/mixer with refreshments served at 6:15. The social hour/mixer will be followed by business meeting to include continuing discussion of neighborhood improvements, and the August 2005 Quincie Douglas Library grand opening activities.**

**La agenda del día de junio 6 incluirá una hora/mixta y social con refrescos serviendose a 6:15. La hora social será seguida por la reunión del negocio Incluirá La discusión continua de mejoras de vecindario, y el Biblioteca agosto 20( las actividades grandes de apertura.**

**The City of Tucson, its officers and employees, its Department of Neighborhood Resources and all other offices neither agree nor d with the views expressed or implied in these communications and are not responsible therefore. The distribution requestor is solely responsible.
***el la ciudad de Tucson, sus oficiales y empleados, su departamento de los recursos de la vecindad y el resto de las oficinas ni est acuerd o desacuerdo con las opiniónes expresadas o implicadas en estas comunicaciones y no es responsable por lo tanto. El solicit la distribución es solamente responsable.